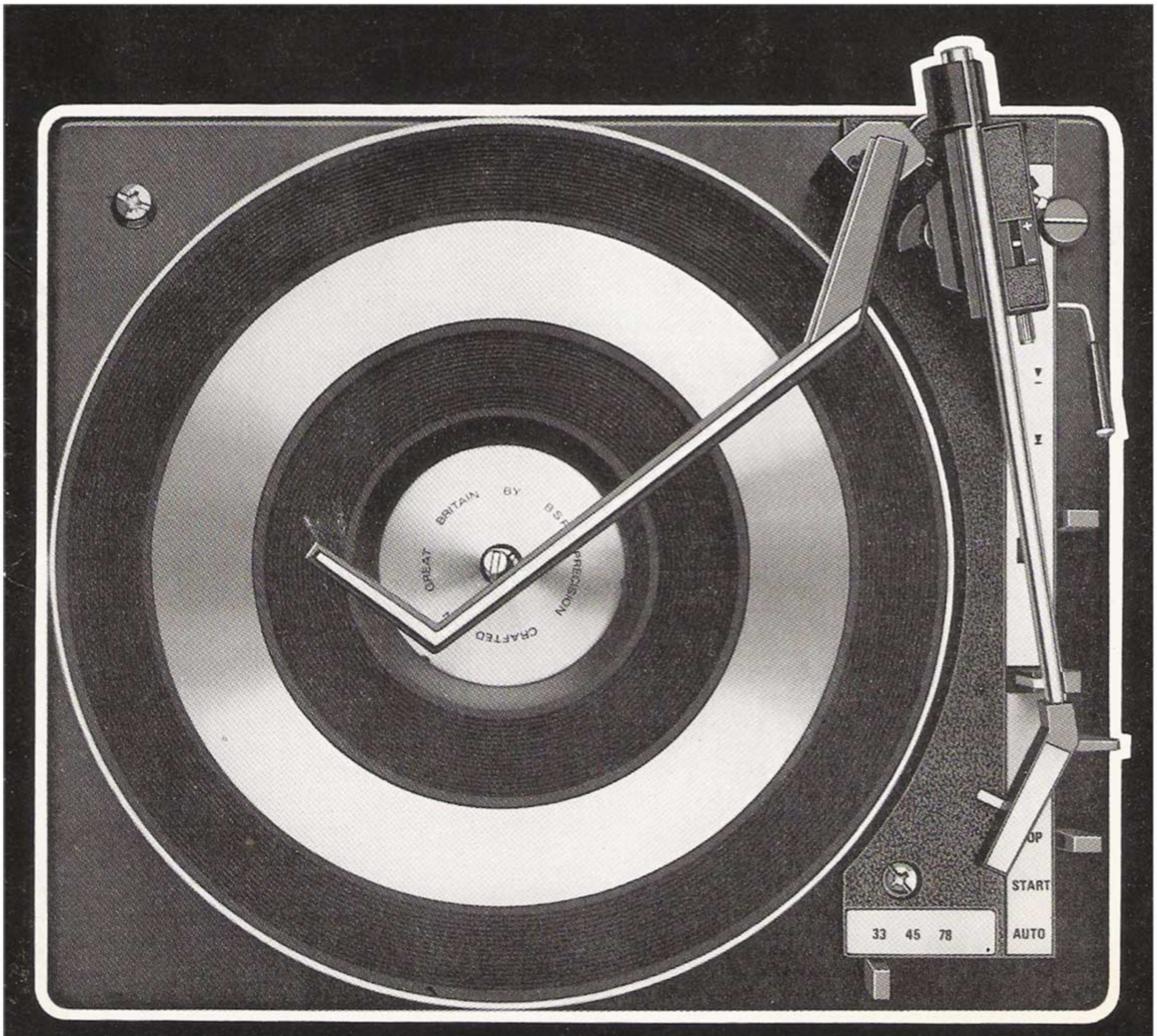




C141R1

Automatic/manual
turntable unit

Instruction Manual



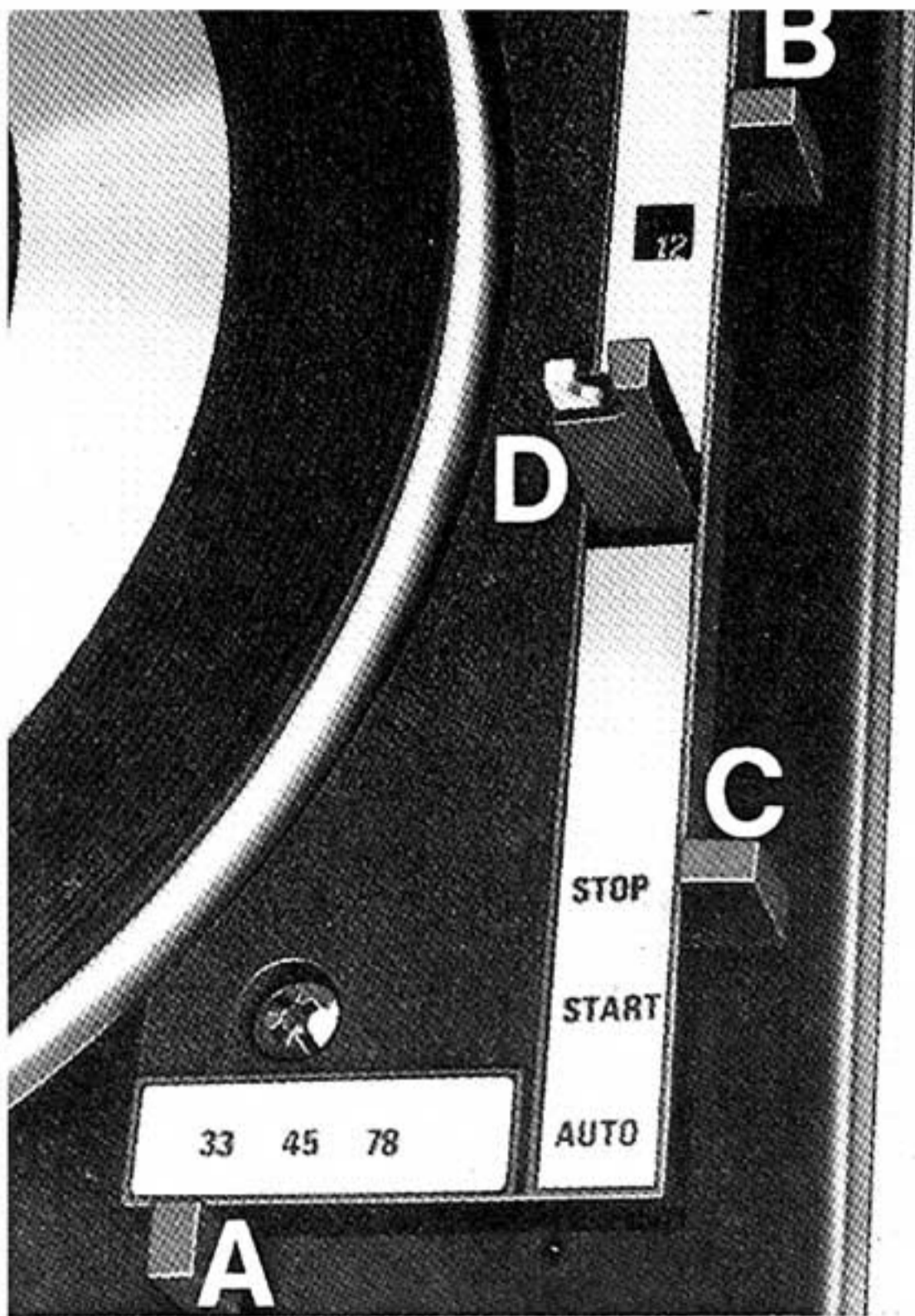


Fig. 1 CONTROL PANEL WITH AUTOMATIC PICK-UP LOCK

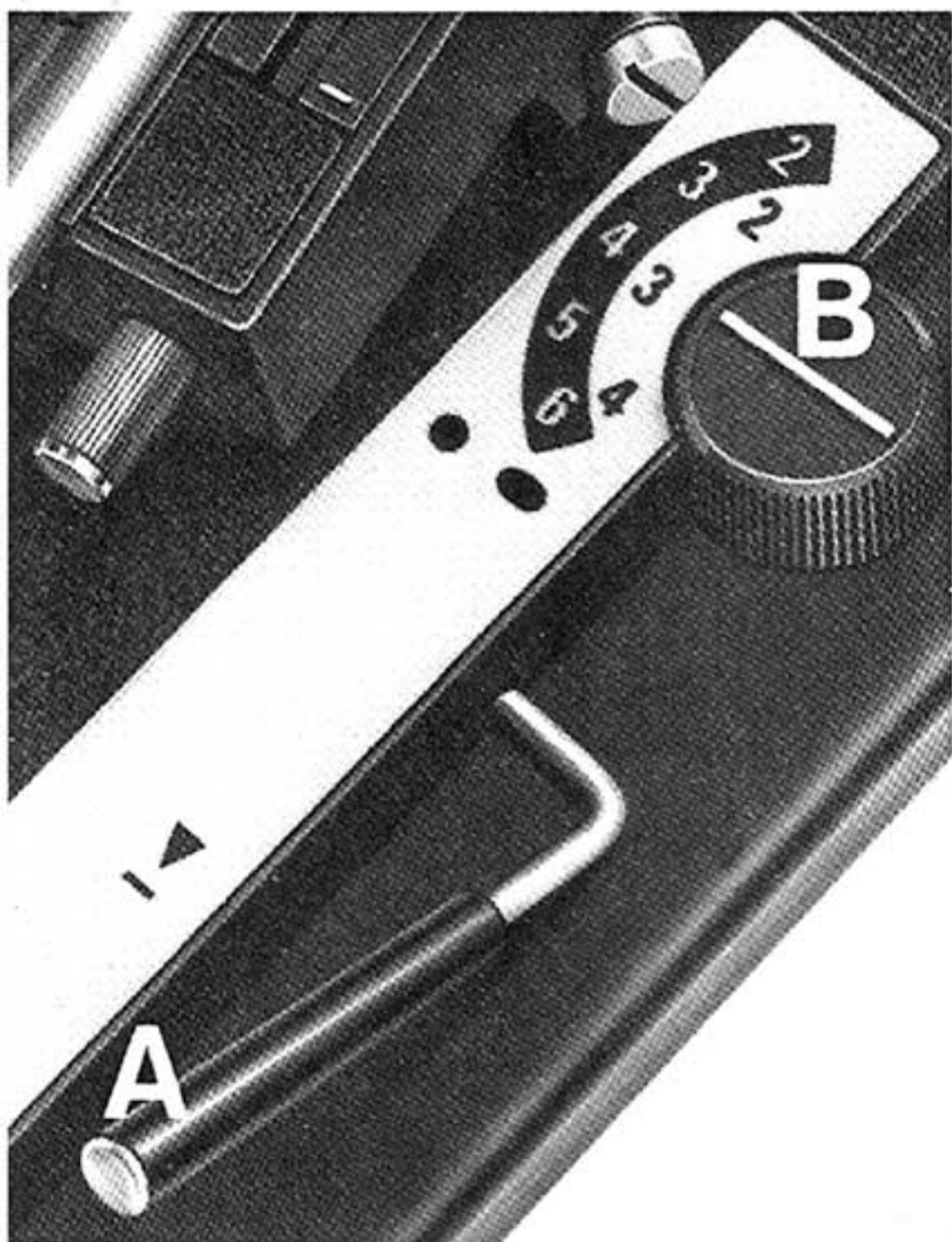


Fig. 2 CUEING LEVER AND BIAS COMPENSATOR

Operating Instructions

The BSR C141R1 will play automatically a stack of up to eight (depending on thickness) 7", 10" or 12" diameter records of the same speed. 7" diameter records having a large centre hole may be played using a BSR 45 rpm spindle adaptor. Records may also be played singly.

speed and diameter and have the same type of groove (i.e. standard or long playing). Swing the control arm back to the centre and gently lower on to the records.

3. To Start. Move the starting lever (Fig. 1, C) to the AUTO position and hold there momentarily until the turntable revolves, then let it return gently to the START position.

Initial Preparation

1. Check that the two transit screws (Fig. 5, A and G) are fully screwed down to the mainplate and that the unit floats freely on the mounting springs.

4. To Reject. To reject a record at any time when the unit is in operation, move the starting lever to the AUTO position and then let it return gently to the START position.

2. Depress the control arm (Fig. 5, E) directly over the spindle at the rear and swing it to the centre of the turntable.

5. To Stop. After playing the last record the unit will shut off automatically. If it becomes necessary to stop the unit during play, raise the cueing lever (Fig. 2, A) and move the pick-up arm above the pick-up rest (Fig. 1, D), lower the cueing lever and move the starting lever to the STOP position.

3. Rotate the turntable (Fig. 5, B), by hand, five times to ensure that the mechanism is in neutral position.

4. If the centre spindle (Fig. 5, F) is not already fitted, place it into the turntable bearing, ensuring that the projection on the spindle locates in the slot at the top of the turntable bearing. Press downwards until the spindle snaps on to the retaining clip.

NOTE: To **interrupt** the record, raise the cueing lever (Fig. 2, A) to lift the pick-up arm. When the cueing lever is lowered, the pick-up will descend to the record and resume playing in the same groove.

NOTE: The pick-up arm (Fig. 5, C) is automatically released when the starting lever is operated.

Manual Operation

Automatic Operation

To operate the unit automatically:

- According to the type of record to be played
 - Move the speed control (Fig. 1, A) against the required speed.
 - Set record size selector (Fig. 1, B)
 - Select the correct stylus. The stylus is correctly set for 78 rpm records when the stylus selector (Fig. 5, D) shows 78 uppermost. For long playing records LP must be showing.

1. Remove centre spindle assembly by lifting and twisting and replace with the shorter spindle.

2. Check all settings as indicated in 1 (a), (b) and (c) under 'Automatic Operation'.

3. Place the record on the turntable. The control arm may be left in the 'normal' playing position in the centre of the turntable but access to the spindle will be easier if the control arm is raised, turned fully clockwise and lowered to the 'parked' position at the rear of the unit. (Fig. 5, H).

NOTE: Some units are now fitted with twin LP styli in which case either may be used for the playing of LP microgroove records only.

2. To Load. Lift the control arm (Fig. 5, E) at the rear and swing it to the right. Carefully place one record on the ledge of the centre spindle (Fig. 5, F) and hold there while the remaining stack of up to seven records are also loaded. All records in any one stack must be of the same

4. To Start. Move the starting lever to the START position and raise the cueing lever. Move the pick-up arm above the record to the selected point and lower to the groove by returning the lever to the rest position. At the end of the record the pick-up will return to the rest and the unit will switch off.

continued

Operating Instructions

5. **To Reject or Stop.** The procedure for stopping or rejecting a record while playing is as described in paragraphs 4 and 5 under 'Automatic Operation'.

NOTE: (a) Single records may be played semi-automatically by leaving the control arm in the raised position clear of the turntable, then moving the starting lever to the AUTO position, letting it return gently to the START position. The pick-up will automatically set down on the record. If the control arm is left in the raised position the record will continue to play repeatedly. The unit will shut-off and the pick-up return to its rest only if the control arm is lowered after the stylus has set down on the record.

(b) Records which do not have a starting or fast finishing groove must be played manually.

IMPORTANT:

1. Always remember to use the correct stylus on the pick-up. If the wrong one is in use it may not be apparent from the music; however, the stylus itself may become damaged by continuous playing on the wrong point.

2. Never force the pick-up arm. This unit is robust but due to the feather-weight action of the pick-up and the delicate balance required, any force will upset the adjustment.

3. When playing new records a certain amount of fluff will gather on the stylus point. This should be carefully removed from time to time.

4. Do not leave records on the unit when not in use; store as recommended by the manufacturers.

5. If the unit is to be moved, the transit screws should be raised to secure the unit to the motor board.

ADJUSTMENTS

This unit has been subjected to the most rigorous checks and tests before leaving the factory, where all necessary adjustments have been made to ensure the satisfactory playing of records. The following information is provided, should it become necessary to make any minor adjustments.

1. **Stylus Pressure.** The stylus pressure should always be set as recommended by the cartridge manufacturer. The pressure is adjusted by means of the stylus pressure adjusting knob (Fig. 3). Turning clockwise reduces the pressure, anti-clockwise increases the pressure.

NOTE: It is recommended that replacement cartridges be similar to that originally fitted, otherwise it may be necessary to change the pick-up balance spring.

2. **Pick-up Arm Bias Compensator.** Having set the required stylus pressure, the bias compensator (Fig. 2, B) is adjusted to a figure corresponding to the stylus pressure applied. The control is continuously adjustable so settings between the figures indicated are possible.

NOTE: The bias compensator settings described are those required under ideal conditions. Slight variation from the optimum may be necessary depending on the condition of the stylus. If, after setting the adjustment, the pick-up tends to skate out, lower the setting, if it skates in, increase the setting.

3. **Stylus Set-down.** The correct position for stylus set-down is $\frac{1}{8}$ " from the edge of the record. The position is adjusted by the stylus adjusting screw (Fig. 4, A) and is best done with a stack of 12" records on the turntable. When correctly positioned for a 12" record the set-down will also be correct for 7" and 10" records. Turn adjusting screw clockwise to move stylus set-down nearer to edge of record or anti-clockwise to move set-down further away from edge of record.

4. **Pick-up Arm Height.** The pick-up arm height is correctly adjusted when the stylus clears by $\frac{1}{8}$ " the top of a stack of eight average thickness records on the turntable. The pick-up arm height may be raised by turning the pick-up height adjusting screw (Fig. 4, B) anti-clockwise and lowered by turning clockwise. After any adjustment a check must be made to ensure that the pick-up clears the underside of records held on the centre spindle ledge and is also secured by the automatic pick-up arm lock.

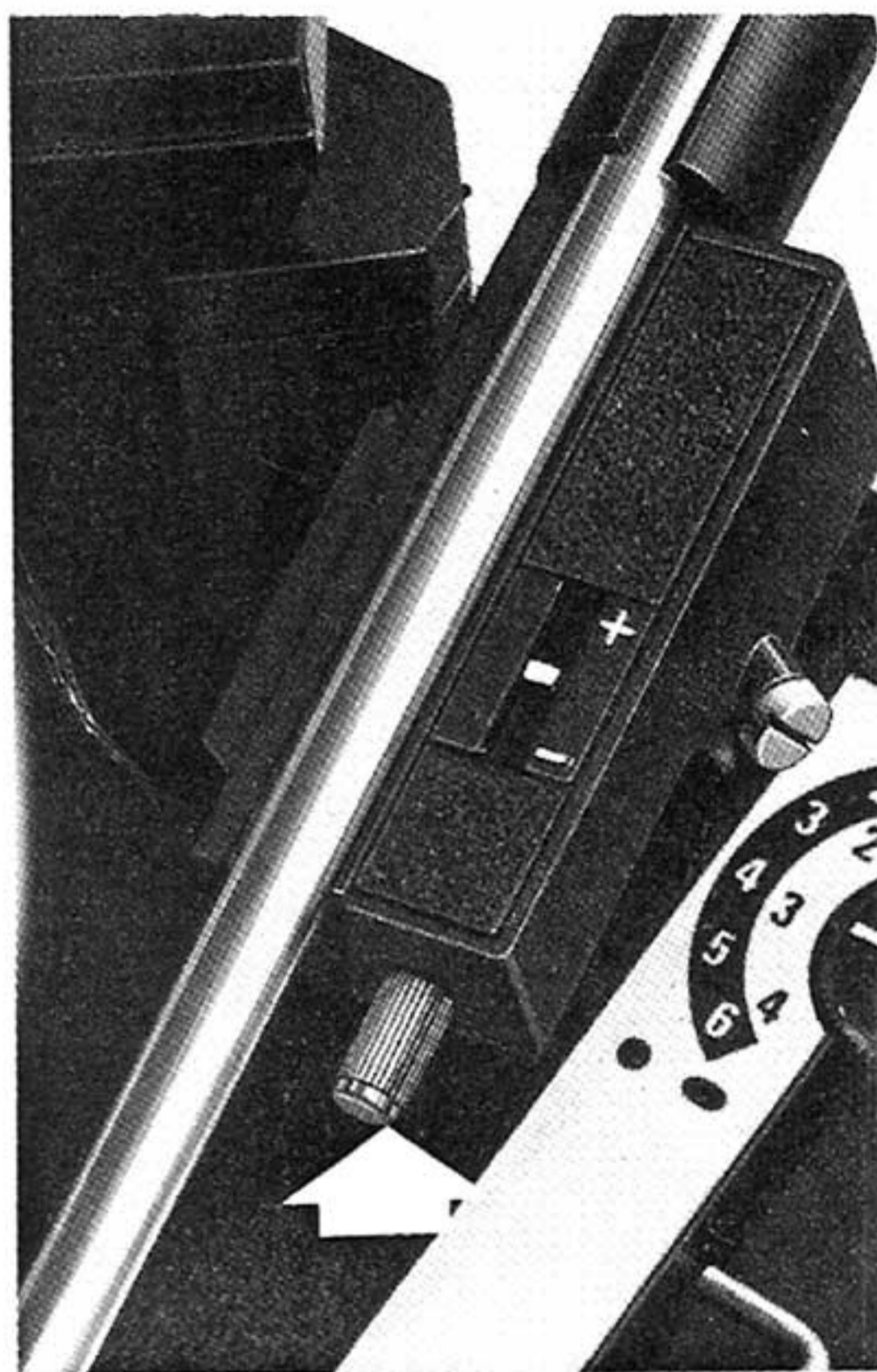


Fig. 3 STYLUS PRESSURE ADJUSTMENT

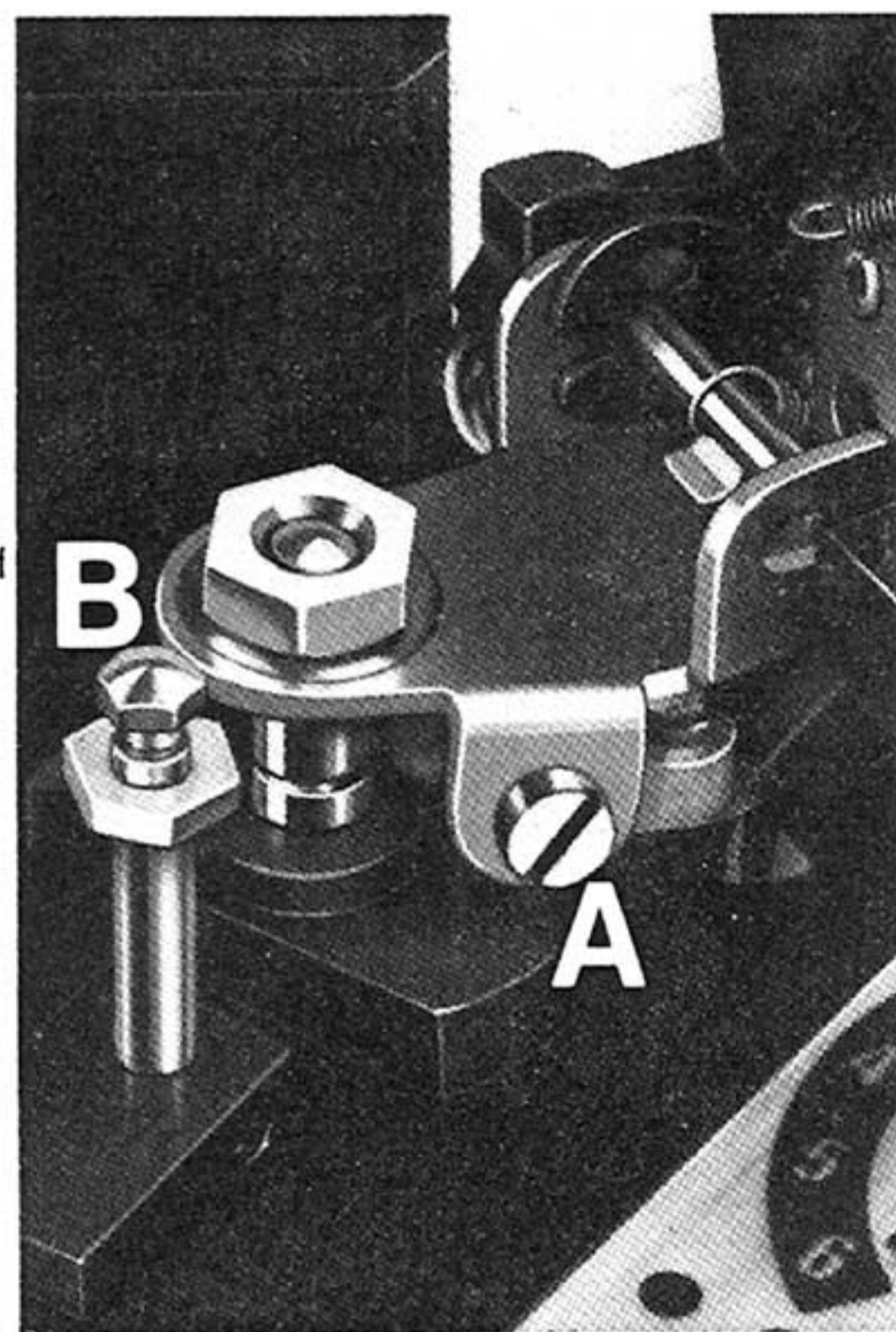


Fig. 4 PICK-UP HEIGHT AND SET DOWN ADJUSTMENT

Mode d'Emploi

La platine BSR C141R1 joue automatiquement une pile de huit disques (suivant l'épaisseur) de 17 cm, 25cm ou 30cm de diamètre de la même vitesse. Les disques de 17cm ayant un grand trou central peuvent être joués en utilisant un adaptateur BSR 45 t/min. Les disques peuvent également être joués un par un.

Préparation initiale

1. S'assurer que les vis pour le transport (Fig. 5, A et G) sont vissées à fond sur la plaque principale et que l'appareil flotte librement sur les ressorts de montage.
2. Abaisser le levier de commande (Fig. 5, E) directement au dessus de l'axe à l'arrière et faites le pivoter vers le centre du tourne-disques.
3. Faire tourner le plateau (Fig. 5, B) à la main cinq fois, pour assurer que le mécanisme est à la position neutre (point mort).
4. Dans le cas où la tige centrale (Fig. 5, F) n'est pas déjà montée, la placer dans le trou central de le plateau en veillant à ce que la saillie sur la tige centrale se place dans la fente ou encoche au sommet du trou central du le plateau. Presser vers le bas jusqu'à ce que la tige centrale s'enclenche sur la griffe de retenue.

NOTE: Le bras de pick-up (Fig. 5, C) est automatiquement libéré quand le levier de mise en marche est actionné.

Fonctionnement Automatique

Pour faire fonctionner l'appareil automatiquement:

1. Suivant le type de disque à jouer:
 - (a) Amener le réglage de vitesse (Fig. 1, A) en face de la vitesse désirée.
 - (b) Régler le sélecteur de diamètre de disque (Fig. 1, B).
 - (c) Choisir l'aiguille correcte. L'aiguille est correctement réglée pour des disques de 78 tours quand le sélecteur d'aiguille (Fig. 5, D) présente le chiffre 78 sur le dessus. Pour des disques microsillon longue durée, le sélecteur doit présenter sur le dessus les lettre L.P.

NOTE: Certains appareils sont maintenant munis d'aiguilles LP jumelées dans quel cas l'une ou l'autre peut-être utilisée pour jouer uniquement des disques microsillon longue durée.

2. **Pour charger.** Soulever le bras de contrôle (Fig. 5, E) à l'arrière et le faire pivoter vers la droite. Placer avec soin un disque sur la saillie de l'axe central (Fig. 5, F) et l'y maintenir pendant qu'on met en place le reste de la pile de sept disques. Tous les disques d'une pile doivent être de la même vitesse et du même diamètre et avoir le même type de sillon (c'est-à-dire: standard

ou microsillon). Ramener le bras de contrôle vers le centre et l'abaisser sur les disques.

3. **Pour mettre en marche.** Amener le levier de mise en marche (Fig. 1, C) à la position AUTO et l'y maintenir momentanément, jusqu'à ce que la platine tourne, puis le laisser retourner doucement à la position START.

4. **Pour rejeter.** Pour rejeter un disque à n'importe quel moment lorsque l'appareil est en fonctionnement, amener le levier de mise en marche à la position AUTO puis le laisser retourner doucement à la position START.

5. **Pour arrêter.** Après avoir joué le dernier disque, l'appareil s'arrêtera automatiquement. S'il devient nécessaire d'arrêter l'appareil pendant le jeu, pousser le lève bras (Fig. 2, A) et amener le bras de pick-up au dessus du repose bras (Fig. 1, D), abaisser le lève bras et amener le levier de mise en marche à la position STOP.

NOTE: Pour interrompre le disque, soulever le levier (Fig. 2, A) de bras pour soulever le bras de pick-up. Lorsque le levier de bras est abaissé, le pick-up descend sur le disque et recommence à jouer celui-ci à partir du même endroit.

Fonctionnement a Main

1. Retirer le groupe axe central, en soulevant et en tournant, puis remplacer par l'axe plus court.
2. Vérifier les réglages comme indiqué en 1 (a), (b) et (c) au chapitre "Fonctionnement automatique".
3. Placer le disque sur le plateau. Le bras de commande peut rester en position 'normale' de fonctionnement au centre du plateau - toutefois l'accès à l'axe est plus facile après avoir soulevé le bras de commande, le tournant entièrement en sens horaire, et le déposant en position ATTENTE vers l'arrière du plateau. (Fig. 5, H).
4. **Mise en marche:** Déplacer le levier de commande en position MARCHE et soulever le levier de relevage. Déplacer le bras de lecture en position désirée au dessus du disque et laisser descendre en remettant le levier en position de repos. A la conclusion du disque, le bras de lecture revient en position repos et l'appareil s'arrête.

5. **Pour rejeter ou arrêter.** Le processus pour arrêter ou rejeter un disque pendant le jeu est le même que décrit aux paragraphes 4 & 5 sous "Fonctionnement automatique".

t.s.v.p.



Fig. 3 STYLUS PRESSURE ADJUSTMENT

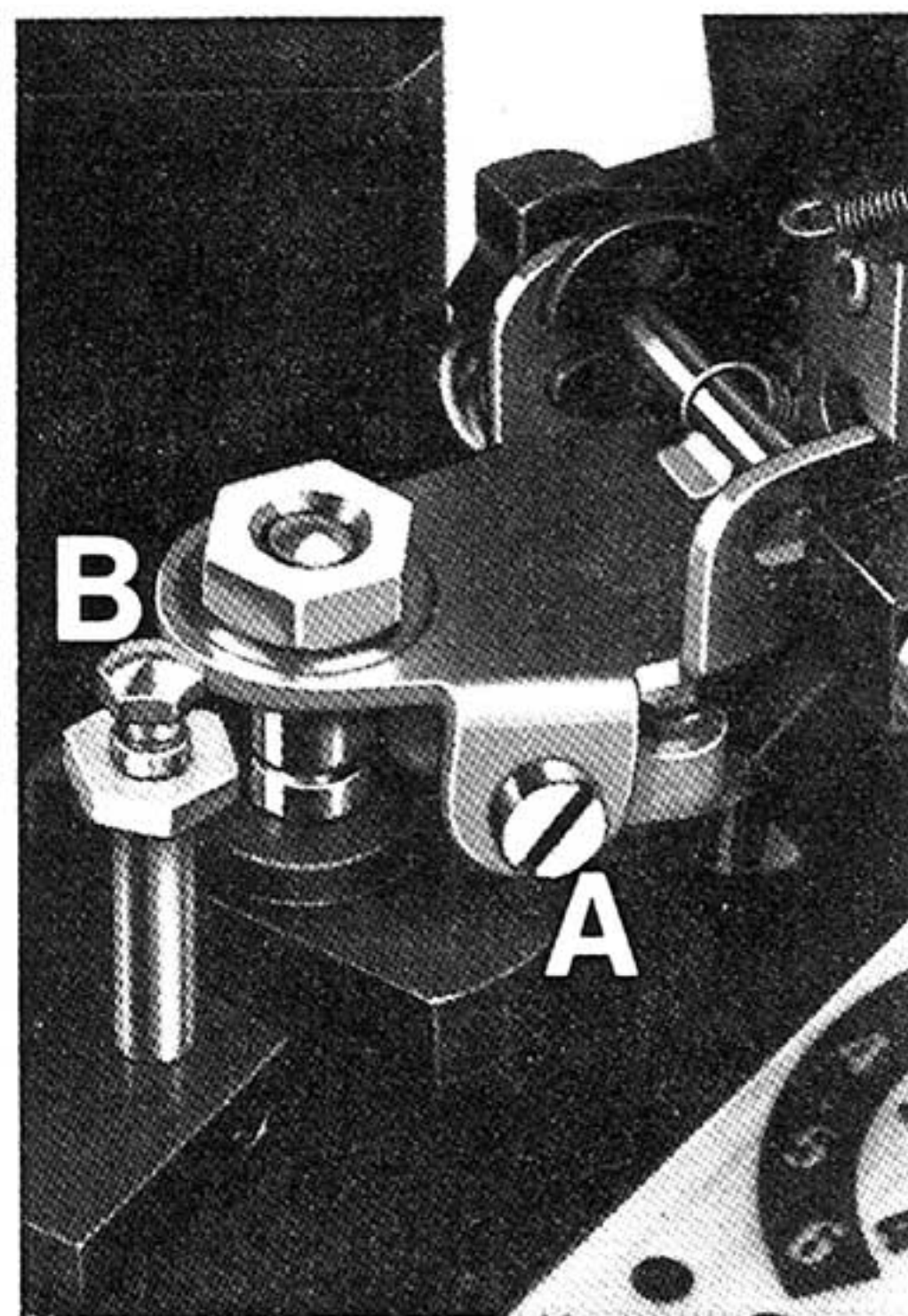


Fig. 4 PICK-UP HEIGHT AND SET DOWN ADJUSTMENT

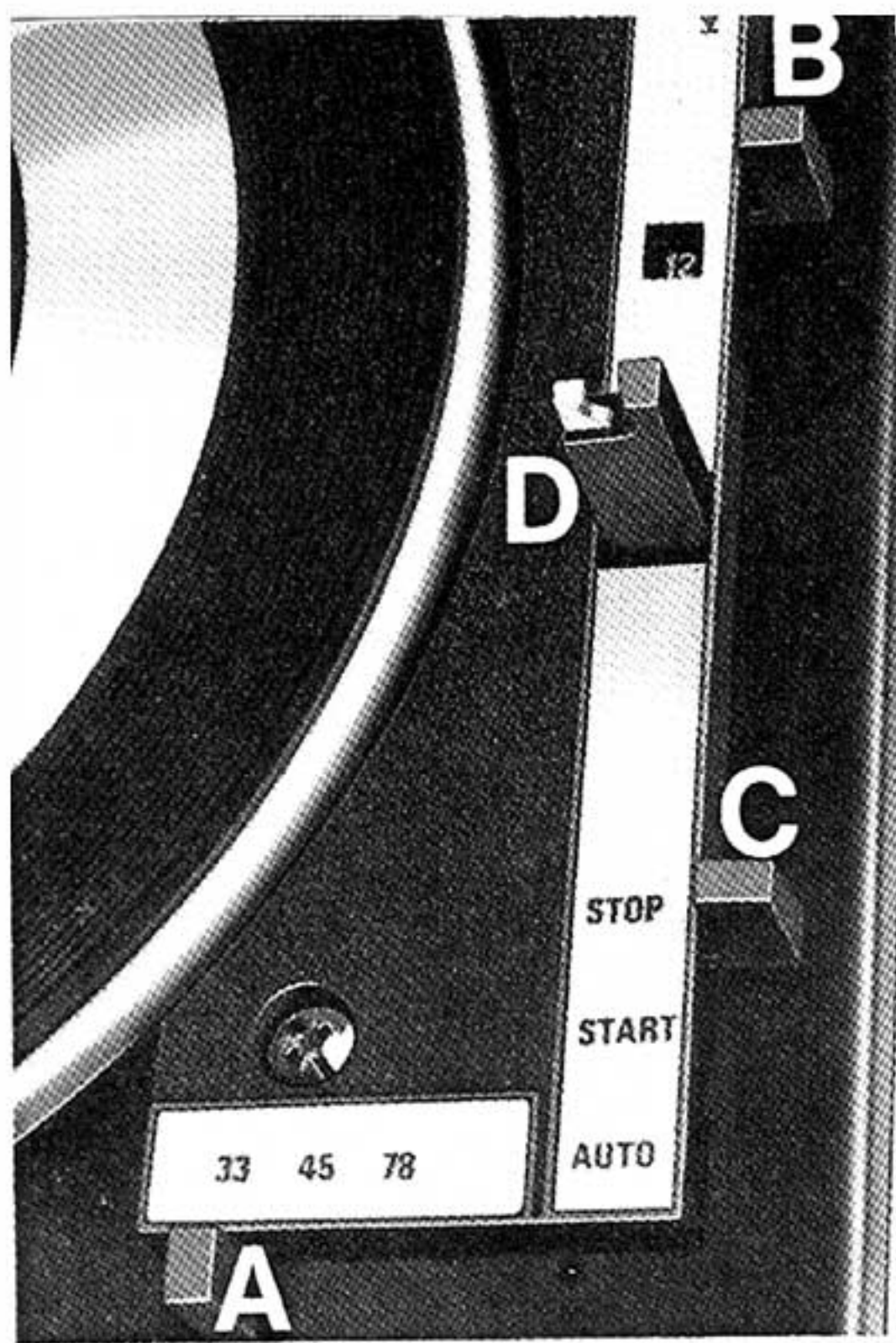


Fig. 1 CONTROL PANEL WITH AUTOMATIC PICK-UP LOCK

Instrucciones de operacion

NOTA: (a) Se pueden tocar semi-automáticamente discos individuales dejando el brazo de control en su posición elevada libre del plato, moviendo luego la palanca de arranque a la posición AUTO dejandola volver lentamente a la posición START. El brazo del pick-up bajará automáticamente hasta el disco. Si se deja el brazo de control en su posición elevada, el disco se repetira continuamente. La unidad se desconectará, y el brazo del pick-up volvera a su posición de reposo, solamente si se baja el brazo de control despues que el brazo pick-up haya bajado sobre el disco.

(b) Los discos que no tienen un surco rapido de iniciación o terminación deben de ser tocados manualmente.

mando de ajuste de presión de la aguja (Fig. 3). Girando en el sentido de las agujas del reloj aumenta la presión, girando en el sentido contrario a las agujas del reloj disminuye la presión. NOTA: Se recomienda que cuando se haga necesario el cambiar la capsula, esta se substituya por otra original, en caso contrario quizas fuera necesario el muelle de equilibrio del brazo.

2. Control Compensador de Fuerzas Laterales del Brazo. Una vez que se haya seleccionado el peso de la cápsula el control compensador de fuerzas laterales del brazo (Fig. 2, B) se ajusta al numero que corresponda al del peso de la cápsula. El control es de ajuste continuo de forma que se pueden seleccionar posiciones intermedias entre los numeros indicados. NOTA: Los ajustes del compensador de fuerzas laterales del brazo descritos son los requeridos en condiciones ideales. Pueden ser necesarias pequeñas variaciones sobre el ajuste optimo, las que dependen de la condicion de la aguja. Si despues de selectar el ajuste compensador de fuerzas laterales del brazo optimo la cápsula tiende a deslizarse hacia afuera disminuya el ajuste, si tiende a deslizarse hacia adentro aumente el ajuste.

3. Descenso de la Aguja Sobre el Disco. La posición correcta para el descenso de la aguja sobre el disco es de 3 mm del borde del disco. La posición se ajusta por el tornillo de ajuste de la aguja (Fig. 4, A) y la mejor forma es con una carga completa de discos de 30 cm sobre el plato. Cuando la posición es correcta para discos de 30 cm también sera correcta para discos de 17 y 25 cm. Para acercarse al descenso de la aguja al borde del disco, gíre a la derecha al tornillo de ajuste, para efectuar el descenso de la aguja más alejado del borde del disco, gíre al tornillo de ajuste hacia la izquierda.

4. Altura del Brazo del Pick-up. La altura del brazo pick-up es correcta cuando libra por 3 mm la parte superior de una carga de ocho discos de grueso promedio puestos sobre el plato. El brazo del pick-up puede ser elevado girando el tornillo de ajuste de altura del mismo (Fig. 4, B) hacia la izquierda, y bajado girando el mismo tornillo hacia la derecha. Despues de cualquier ajuste se debe comprobar que el brazo del pick-up libra la parte inferior de los discos colocados en la muesca del eje principal y que es sujetado por la sujeción automática del brazo.

IMPORTANTE

1. Recuerde siempre usar la aguja correcta en la capsula. Si no se usa la aguja correcta, quizás no se note diferencia en el sonido, pero la aguja puede ser dañada al operar continuamente en la punta incorrecta.
2. No fuerze nunca el brazo del pick-up. Esta unidad es rebusta pero debido a la liviana acción de la capsula y e idelicado equilibrio necesario, cualquier fuerza puede desajustario.
3. Cuando se tocan discos nuevos, una cierta cantidad de pelusa se acumula en la punta de la aguja. Esta pelusa debe de ser quitada cuidadosamente de vez en cuando.
4. No deje discos en la unidad cuando no este en uso; guarde los discos de la forma recomendada por el fabricante.
5. Si la unidad debe de ser movida, los tornillos de transito deben de ser desatornillados (elevados) para fijar la unidad a la plataforma del motor.

AJUSTES

Esta unidad ha sido sometida a las pruebas y comprobaciones mas rigurosas antes de dejar la fábrica donde se han hecho los ajustes necesarios para asegurar su correcto funcionamiento. Se provee la información que sigue, para el caso que sea necesario hacer ajustes menores.

1. Presion de la Aguja. La presión o peso de la aguja debe siempre ser ajustada de acuerdo con las instrucciones del fabricante de la capsula. La presión es ajustada por medio del

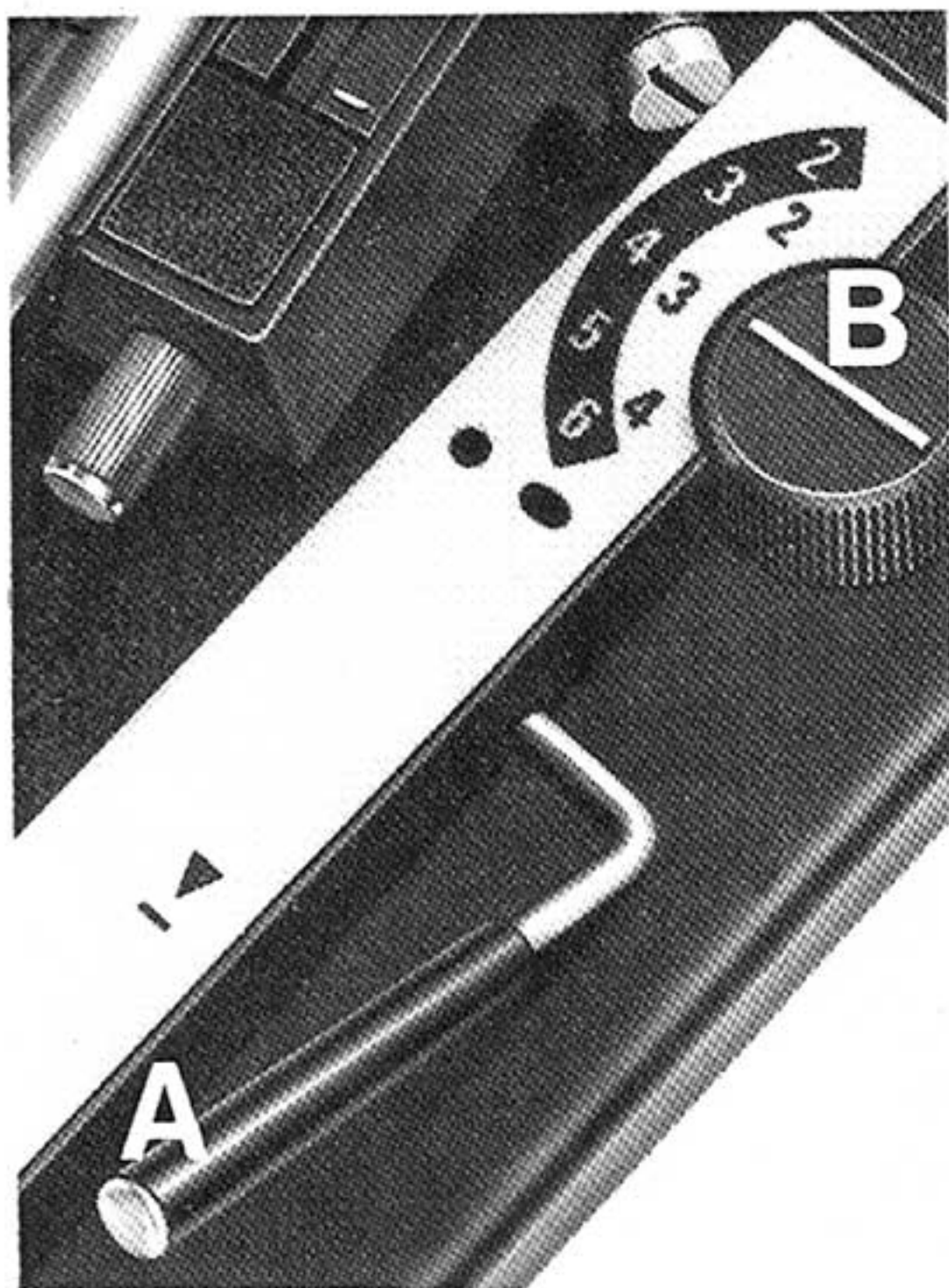


Fig. 2 CUEING LEVER AND BIAS COMPENSATOR

Mode d'Emploi

NOTE: (a) Des disques seuls peuvent être joués semi-automatiquement en laissant le bras de contrôle à la position relevée, dégagé de la platine, puis en amenant le levier de mise en marche à la position AUTO et en le laissant retourner doucement à la position START. Le pick-up descendra automatiquement sur le disque. Si le bras de contrôle est laissé à la position relevée, le disque continuera à être joué de manière répétée. L'appareil ne s'arrêtera et le pick-up ne retournera sur son support que si le bras de contrôle est abaissé après que l'aiguille s'est posée sur le disque.

(b) Les disques qui n'ont pas un sillon de commencement ou un sillon de fin rapide doivent être joués manuellement.

IMPORTANT

1. Toujours se souvenir qu'il faut utiliser l'aiguille correcte, correspondant au type de disque, sur le pick-up. Si on utilise l'aiguille incorrecte, on peut ne pas le déceler d'après la musique, mais l'aiguille elle-même peut devenir endommagée par un jeu continu avec la pointe incorrecte.

2. Ne jamais forcer le bras de pick-up. Cet organe est robuste du fait de l'action "poids plume" du pick-up et de l'équilibre délicat nécessaire, toute force exercée modifiera le réglage.

3. Lorsqu'on joue des disques neufs, une certaine quantité de peluches s'accumule sur la pointe de l'aiguille. Il faut l'enlever soigneusement de temps en temps.

4. Ne pas laisser des disques sur l'appareil lorsqu'on ne l'utilise pas. Les ranger comme recommandé par les fabricants.

5. Si l'appareil doit être transporté, les vis de transport doivent être amenées à la position haute pour immobiliser l'appareil sur la planche portant le moteur.

REGLAGES

Cet appareil a été soumis aux contrôles et essais les plus stricts avant de quitter l'usine ou tous les réglages nécessaires ont été faits afin d'assurer la reproduction satisfaisante des disques. Les informations suivantes sont données pour le cas où il deviendrait nécessaire de procéder à de légers réglages.

1. **Pression de l'aiguille.** Il faut toujours respecter la pression conseillée par le constructeur de la cellule. Cette

pression est réglable au moyen d'un dispositif spécial (Fig. 3). En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre la pression diminue, et à l'inverse la pression augmente. **NOTE:** Il est recommandé, lors du remplacement d'une cellule, de choisir un modèle identique; dans le cas contraire il peut être nécessaire de changer ou de modifier le ressort d'équilibrage du pick-up.

2. **Système anti-skating.** Lorsque la force d'appui du saphir est déterminée, régler l'anti-skating au chiffre correspondant à cette force. Il est possible de régler le contrôle anti-skating (Fig. 2, B) entre les chiffres indiqués.

NOTE: Le réglage de l'anti-skating décrit ci-dessus est valable dans le cas où on travaille dans les meilleures conditions. De légères modifications peuvent être nécessaires en fonction du saphir employé. Si après avoir réglé l'anti-skating, le bras de lecture a tendance à glisser vers l'extérieur, diminuer le réglage. S'il a tendance à glisser vers l'intérieur, l'augmenter.

3. **Pose de l'aiguille.** La position correcte pour la pose de l'aiguille est à 3mm du bord du disque. La position se règle à l'aide de la vis de réglage de l'aiguille (Fig. 4, A) et ceci s'effectue de la meilleure manière avec une pile de disques de 30cm sur le plateau. Lorsque l'aiguille est correctement positionnée pour un disque de 30cm la pose de l'aiguille sera également correcte pour les disques de 17 et de 25cm.

Ajuster la vis de réglage en sens horaire pour avancer la position de pose vers le bord, ou en sens anti-horaire pour éloigner du bord du disque.

4. **Hauteur du bras de pick-up.** La hauteur de bras de pick-up est correctement réglée quand l'aiguille est de 3mm au dessus de la surface d'une pile de huit disques d'épaisseur moyenne sur la platine. La hauteur du bras de pick-up peut être augmentée en tournant la vis de réglage de hauteur du pick-up (Fig. 4, B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, et être diminuée en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Après tout réglage, il faut procéder à une vérification pour s'assurer que le bras de pick-up ne touche pas le dessous des disques retenus en pile sur la saillie de l'axe central et qu'il est également immobilisé par le verrou automatique de bras de pick-up.

Bedienungsanleitung

DER BSR-Plattenwechsler C141R1 spielt automatisch einen Stapel von bis zu acht (abhängig von der Dicke) Schallplatten von 17, 25 oder 30 cm Durchmesser und gleicher Drehzahl. 17-cm-Platten mit großem Loch können unter Verwendung der BSR-Aufsetzachse für 45 U/min abgespielt werden. Es können auch Schallplatten einzeln gespielt werden.

Vorbereitungen

1. Prüfen Sie, ob die Transportschrauben (Bild 5, A und G) ganz auf das Chassis heruntergeschraubt sind und das Gerät frei auf seinen Auflagefedern schwingt.

2. Plattenhaltearm (Bild 5, E) am hinteren Ende aufdrücken und zur Mittelachse schwenken.

3. Drehen Sie den Plattenteller (Bild 5, B) von Hand fünfmal, um sicherzustellen, daß sich die Mechanik in Ruhestellung befindet.

4. Wenn die Achse (Bild 5, F) noch nicht montiert ist, dann in das Mittelloch setzen, drehen und herunterdrücken, bis sie richtig einrastet.

ACHTUNG: Der Tonarm (Bild 5, C) wird automatisch freigegeben, wenn Sie den Starthebel betätigen.

Automatischer Betrieb

Für automatischen Betrieb:

1. Entsprechend dem abzuspielenden Plattentyp

(a) Drehzahl-Wählhebel (Bild 1, A) auf die erforderliche Drehzahl stellen.

(b) Wählhebel für die Plattengröße (Bild 1, B) einstellen.

(c) Die richtige Nadel wählen: Für 78er Platten muß am Nadelwähler (Bild 5, D) die Zahl 78 nach oben zeigen, für Platten mit Mikrorillen (Langspielplatten) muß LP von oben lesbar sein.

ACHTUNG: Einige Geräte sind jetzt mit LP-Doppelnadelträgern ausgerüstet. Sie enthalten zwei gleiche Saphire, die wahlweise benutzt werden können, jedoch nur für Mikrorillen (Langspielplatten).

2. **Auflegen der Platten.** Plattenhaltearm (Bild 5, E) am hinteren Ende anheben und nach rechts schwenken. Eine Schallplatte vorsichtig auf den Absatz an der Stapelachse (Bild 5, F) legen und dort festhalten, während der restliche Stapel von bis zu 7 Platten ebenfalls aufgelegt wird. Alle Schallplatten im jeweiligen Stapel müssen bezüglich Drehzahl, Durchmesser und Rillentyp (Normal bzw. Mikrorille) gleich sein. Haltearm zur Mitte zurückschwenken und vorsichtig auf die Platten hereunterlassen.

3. **Einschalten.** Betriebsarthebel (Bild 1, C) in Stellung AUTO (W) ziehen und dort kurz festhalten, bis sich der Plattenteller dreht, dann den Hebel langsam auf Stellung START (EIN) zurückkehren lassen.

4. **Sofortwechsel.** Das Abspielen einer Platte kann jederzeit unterbrochen werden, indem man den Betriebsarthebel in Stellung AUTO (W) zieht und langsam wieder in Stellung START (EIN) zurückkehren läßt.

5. **Ausschalten.** Nach dem Abspielen der letzten Platte schaltet das Gerät selbsttätig ab. Soll das Abschalten vorzeitig erfolgen, Aufsetzhebel (Bild 2, A) nach hinten führen und Tonarm über die Tonarmstütze (Bild 1, D) schwenken, Tonarm durch Vorziehen des Aufsetzhebels senken und Betriebsarthebel auf STOP (AUS) schalten.

ACHTUNG: Um das Abspielen einer Platte vorübergehend zu unterbrechen, den Aufsetzhebel (Bild 2, A) anheben und nach hinten umlegen, um den Tonarm abzuheben. Beim Vorziehen des Aufsetzhebels senkt sich der Tonarm dann wieder auf die Platte und setzt das Abspielen an derselben Stelle der Platte fort.

Handbedienung

1. Stapelachse für Wechslerbetrieb drehen, abziehen und durch die kurze Mittelachse ersetzen.

2. Prüfen, ob die Einstellung des Geräts den Anweisungen 1 (a), (b) und (c) unter 'Automatikbetrieb' entspricht.

3. Platte auf den Plattenteller legen; der Wechslerarm kann hierbei in seiner Normalstellung in der Plattentellermittte verbleiben, jedoch ist die Mittelachse leichter zugänglich, wenn der Wechslerarm in seiner hinteren Ruhestellung "geparkt" wird. Zu diesem Zweck den Wechslerarm anheben, im Uhrzeigersinn bis an den hinteren Anschlag drehen und wieder absenken. (Bild 5, H).

4. **Abspielen:** Schalthebel in Stellung START schieben und Aufsetzhilfe anheben. Tonarm in die gewünschte Stellung über der Platte bringen und den Hebel der Aufsetzhilfe langsam wieder in die Ausgangsstellung umlegen. Dabei wird der Tonarm an der gewünschten Stelle auf die Platte aufgesetzt. Nach dem Abspielen kehrt der Tonarm automatisch in seine Ruhestellung zurück und das Gerät schaltet ab.

5. **Unterbrechung oder Sofortwechsel.** Der Vorgang für Unterbrechung oder Sofortwechsel beim Abspielen einer Platte erfolgt wie unter Punkt 4 und 5 bei "Automatischer Betrieb" beschrieben.

Bedienungsanleitung

ACHTUNG: (a) Das Einzelspiel von Platten kann auch halbautomatisch erfolgen, indem man den Haltearm in seiner angehobenen Stellung herausgeschwenkt läßt, dann den Betriebsarthebel in Stellung AUTO (W) zieht und langsam wieder nach Stellung START (EIN) zurückkehren läßt. Der Tonarm setzt dann automatisch auf die Platte auf. Wenn der Haltearm in der angehobenen Stellung belassen wird, erfolgt Dauerspiel derselben Platte. Automatisches Abschalten am Ende der Platte und Rückkehr des Tonarmes auf seine Stütze erfolgt, wenn der Haltearm heruntergelassen wird, nachdem der Tonarm auf die Platte aufgesetzt hat.

(b) Platten ohne ordnungsgemäße Ein- und Auslaufrille müssen einzeln handbedient abgespielt werden.

WICHTIG:

1. Es ist stets darauf zu achten, daß die richtige Nadel verwendet wird. Die Verwendung der falschen Nadel ist an der Musikwiedergabe nicht ohne weiteres zu erkennen, die Nadel kann jedoch bei ständiger falscher Benutzung beschädigt werden.

2. Bewegen Sie den Tonarm niemals mit Gewalt. Dieses Gerät ist stabil gebaut, aber bei der federleichten Auflagekraft des Tonarmes und der erforderlichen Präzision würde jede Gewaltanwendung unweigerlich eine Dejustierung herbeiführen.

3. Beim Abspielen neuer Platten sammelt sich immer etwas Staub an der Nadelspitze an, der von Zeit zu Zeit vorsichtig entfernt werden muß.

4. Lassen Sie keine Platten auf dem Wechsler, wenn er nicht benutzt wird. Lagern Sie Ihre Platten entsprechend den Empfehlungen der Hersteller.

5. Für jeden Transport des Gerätes sollten die Sicherungsschrauben hochgedreht werden, um das Chassis auf dem Werkboden zu sichern.

JUSTIERUNGEN

Dieser Wechsler wurde schärfsten Prüfungen unterworfen, bevor er das Werk verließ, wo alle erforderlichen Einstellungen durchgeführt wurden, um ein einwandfreies Abspielen der Schallplatten sicherzustellen. Die folgenden Hinweise sind nur für den Fall gedacht, daß einmal ein geringfügiges Nachstellen erforderlich wird.

1. Auflagekraft. Die Auflagekraft sollte stets den Empfehlungen des Tonkapselherstellers entsprechen. Der Auflagedruck wird durch der entsprechende Knopf (Bild 3) eingestellt. Durch Drehung im Uhrzeigersinn wird der Auflagedruck verringert, durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn vergrößert.

ACHTUNG: Es wird empfohlen, daß Ersatztonkapseln den ursprünglichen Tonkapseln entsprechen, da es sonst erforderlich werden könnte, die Einstellung der Schraube für das Tonarmgleichgewicht zu ändern.

2. Anti-Skating-Regler. Der Skalenwert des Anti-Skating-Reglers (Bild 2, B) soll mit dem Wert der angewandten Tonarm-Auflagekraft übereinstimmen. Die Regelung ist stufenlos und ermöglicht somit die Einstellung von Zwischenwerten.

ACHTUNG: Die beschriebene Justierung gilt nur unter idealen Bedingungen. Der Zustand der Abtastnadel, speziell ihre Spitzenverrundung beeinflusst die Genauigkeit der Einstellung. Neigt der Tonarm nach erfolgter Justierung dazu, nach außen zu gleiten, muß der Anti-skating-Wert verringert werden, neigt er dazu nach innen zu gleiten, ist eine Vergrößerung erforderlich.

3. Nadelaufsetzpunkt. Der vorschrittmäßige Aufsetzpunkt liegt 3 mm vom Rand der Platte. Diese Einstellung wird an der Justierschraube für den Aufsetzpunkt (Bild 4, A) vorgenommen und erfolgt am besten mit einem Stapel 30-cm-Platten auf dem Plattenteller. Nach korrekter Einstellung für eine 30-cm-Platte setzt der Tonarm auch bei 17- und 25-cm-Platten richtig auf. Veränderung des Nadelaufsetzpunkts: Durch Drehen der Einstellschraube im Uhrzeigersinn wird der Nadelaufsetzpunkt zum Plattenrand hin verschoben, durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn zur Plattenmitte hin.

4. Tonarmhöhe. Die Tonarmhöhe ist richtig eingestellt, wenn sich die Nadel 3 mm über der obersten Platte eines Stapels von 8 Platten durchschnittlicher Dicke frei bewegt. Die Tonarmhöhe kann durch Linksdrehung der Einstellschraube für die Tonarmhöhe (Bild 4, B) vergrößert und durch Rechtsdrehung verringert werden. Nach jeder Einstellung ist zu prüfen, ob der Tonarm sich auch frei unter den Platten bewegt, die auf der Stapelachse liegen, und beim selbsttätigen Abschalten auch von der automatischen Tonarmverriegelung gesichert wird.

Istruzioni per l'uso

L'C141R1 BSR suona automaticamente fino a otto dischi (tenendo conto dello spessore standard di un disco) di 17, 25 e 30 cm. di diametro della medesima velocità. I dischi di 17 cm. che hanno il foro centrale largo, possono essere suonati usando la speciale torretta BSR 45 giri. I dischi possono anche essere suonati singolarmente.

Preparazione Iniziale

1. Assicurarsi che le viti (Fig. 5, A e G) di fissaggio siano avvitate completamente nella piastra e che il complesso sia libero di molleggiare sugli appositi sostegni a molla.

2. Il braccio pressadischi (Fig. 5, E) si sblocca premendo sulla parte posteriore del braccio stesso, direttamente sopra il suo perno, e portandolo verso il centro del piatto.

3. Ruotare il piatto (Fig. 5, B) a mano, cinque volte per assicurarsi che il meccanismo sia in posizione neutra (folle).

4. Se il perno centrale (Fig. 5, F) non è già fissato, collocarlo nel foro centrale del piatto assicurandosi che la piccola sporgenza sulla parte bassa del perno si incastrino nella rientranza sull'orlo del foro. Spingere in basso finché il perno rimanga fissato nell'apposito gancio.

NOTA: Il braccio P.U. (Fig. 5, C) si libera automaticamente quando la levetta d'avviamento è stata spostata.

Operazione Automatica

Per usare il complesso automaticamente:

1. Secondo il tipo di disco da suonare, (a) Muovere il regolatore (Fig. 1, A) sulla velocità richiesta. (b) Selezionare il diametro del disco (Fig. 1, B). (c) Scegliere la puntina appropriata. La puntina è correttamente selezionata per i dischi a 78 giri, quando sulla levetta (Fig. 5, D) si legge dall'alto 78. Per i dischi microsolco si deve leggere LP.

NOTA: Alcuni complessi ora hanno tutte e due le puntine LP, in questo caso una qualsiasi può essere usata, ma solo per dischi microsolco.

2. **Caricamento Dischi.** Alzare il braccio pressadischi (Fig. 5, E) prendendolo dall'estremità posteriore e portarlo verso destra. Con attenzione appoggiare un disco sulla sporgenza del perno centrale (Fig. 5, F) e tenerlo appoggiando su di esso altri dischi fino ad un carico di sette. Tutti i dischi del medesimo carico devono essere dello stesso diametro, stessa velocità ed

avere lo stesso tipo di solco (normale o microsolco). Riportare il braccio pressadischi nella posizione centrale ed appoggiarlo sul gruppo di dischi.

3. **Messa in Moto.** Muovere la levetta d'avviamento (Fig. 1, C) sulla dicitura AUTO e mantenerla finché il piatto incomincia a girare, quindi lasciarla tornare gentilmente sull'a posizione START.

4. **Per Cambiare Disco.** Per interrompere un disco e passare a quello successivo mentre il complesso è in movimento, muovere la levetta d'avviamento sulla posizione AUTO quindi lasciarla tornare gentilmente sulla posizione START.

5. **Arresto.** Dopo aver suonato l'ultimo disco, il complesso si fermerà automaticamente. Se è necessario fermare il complesso, durante il funzionamento, alzare l'apposita levetta (Fig. 2, A) e muovere il braccio P.U. portandolo sopra il gancio ferma-braccio (Fig. 1, D) rilasciare la levetta e portare la leva d'avviamento sulla posizione STOP.

NOTA: Per interrompere l'ascolto di un disco, agire sulla levetta (Fig. 2, A) per alzare il braccio P.U. Quando la levetta è rilasciata, il braccio poggerà sul disco continuando a suonare dallo stesso punto in cui è stato interrotto.

Funzionamento Manuale

1. Sollevandolo e girandolo, rimuovere il gruppo perno centrale e sostituirlo con il perno più corto.

2. Controllare tutte le messe a punto come indicato nei punti 1 (a), (b) e (c) del paragrafo "Funzionamento Automatico".

3. Piazzare il disco sul piatto. Il braccio di controllo può venir lasciato nella posizione di funzionamento "normale" nel centro del piatto ma l'accesso al perno verrà facilitato se il braccio di controllo verrà alzato, girato completamente in senso orario e riabbassato nella posizione "di parcheggio" sul retro del giradischi (Fig. 5, H).

4. **Avviamento.** Muovere la levetta d'avviamento nella posizione START (avviamento). Alzare la levetta di alzamento e abbassamento del braccio. Muovere il braccio sino a che la testina è sul punto voluto del disco e abbassarlo sul solco rimettendo la levetta di alzamento e abbassamento del braccio nella sua posizione di riposo. Alla fine del disco il braccio ritornerà nella sua posizione di riposo e il giradischi si spegnerà da solo.

segue

Istruzioni per l'uso

5. Per Interrompere o Arrestare. L'operazione per interrompere o arrestare un disco mentre suona è uguale a quella descritta nei paragrafi 4 e 5 dell'operazione "Automatica".

NOTA: (a) Dischi singoli possono essere suonati anche semi automaticamente lasciando il braccio pressadischi alzato e spinto verso destra. Muovendo quindi la leva d'avviamento sulla posizione AUTO e lasciandola ritornare gentilmente sulla posizione START. Il braccio P.U. si poserà automaticamente sul disco. Se il braccio pressadischi è lasciato alzato e verso destra, il disco sarà suonato di nuovo ininterrottamente. Il complesso si arresterà ed il braccio P.U. tornerà nella posizione di fermo solo se il braccio pressadischi sarà portato nella posizione centrale ed abbassato dopo che la puntina si è appoggiata sul disco.

(b) Dischi che non hanno il solco iniziale e quello finale di arresto devono essere suonati manualmente.

IMPORTANTE:

1. Ricordarsi sempre di usare la puntina corretta. Se si adopera la puntina sbagliata, forse non ci si accorgerà dalla riproduzione, però la puntina stessa può rimanere danneggiata continuando a suonare sul solco sbagliato.

2. Non esercitare mai forza sul braccio P.U. Il complesso è robusto, ma essendo il braccio P.U. leggerissimo e richiedendo un bilanciamento delicato, qualsiasi forza può sconvolgerne la regolazione.

3. Quando si suona un disco nuovo, una certa quantità di lanuggine si raccoglierà sulla puntina, perciò dovrà essere pulita di quando in quando con precauzione.

4. Non lasciare dischi sul complesso quando non si adopera, ma conservarli come raccomandano i fabbricanti.
5. Se il complesso dovrà essere trasportato, le viti di fissaggio dovranno essere svitate finché la piastra rimanga bloccata.

REGOLAZIONI

Il complesso è stato sottoposto ai più rigorosi controlli, prima di lasciare la fabbrica, e tutte le regolazioni già predisposte per assicurare l'uso più soddisfacente. Le seguenti istruzioni serviranno qualora sia necessario fare delle piccole regolazioni.

1. Pressione della Puntina. La pressione della puntina dovrebbe essere sempre regolata secondo le istruzioni della casa fabbricante le testine. La pressione viene regolata mediante uno nottolino regolazione (Fig. 3). Girandolo in senso orario diminuisce la pressione, girandolo in senso antiorario l'aumenta.

NOTA: Si raccomanda che le testine sostituite siano simili alle originali, altrimenti può essere necessario cambiare la molla di bilanciamento del braccio pick-up.

2. Controllo Anti-Skate (Compensatore dell'effetto centrifugo). Dopo aver ottenuto la giusta pressione della puntina, il controllo anti-skate (Fig. 2, B) dovrà essere impostato sul numero corrispondente alla pressione applicata sulla puntina. Questo dispositivo può essere regolato in qualsiasi momento, permettendo anche le posizioni intermedie tra i numeri.

NOTA: Le posizioni del controllo anti-skate sopra indicate sono quelle richieste se il complesso funziona perfettamente. Leggere variazioni possono essere necessarie in relazione alle condizioni della puntina. Se, ottenuta la giusta regolazione, il braccio P.U. tende ad uscire, passare ai numeri inferiori; se tende a rientrare, passare ai numeri superiori.

3. Caduta della Puntina sul Disco. La posizione corretta della puntina all'inizio del disco è di 3 mm. circa dall'orlo del disco stesso. Questa posizione può essere corretta mediante l'apposita vite (Fig. 4, A). E' consigliabile fare la correzione con un gruppo di dischi di 30 cm di diametro sul piatto. Quando la correzione è fatta su dischi di 30 cm., essa risulterà corretta anche per i dischi di 17 e 25 cm. Girare la vite di regolazione in senso orario per avvicinare la puntina verso il bordo del disco, o in senso antiorario per allontanarla dal bordo del disco.

4. Altezza del Braccio P.U. L'altezza del braccio P.U. è regolata correttamente quando la puntina passa liberamente su un gruppo di otto dischi di spessore standard, poggiati sul piatto. Il braccio P.U. può essere alzato svitando l'apposita vite (Fig. 4, B) o abbassato, avvitala. Dopo questa regolazione bisogna assicurarsi che il braccio P.U. non tocchi la parte inferiore del disco poggiato sul perno centrale, e che si posi regolarmente sul gancio di fermo.

Instrucciones de operacion

La plataforma BSR C141R1 toca automaticamente hasta ocho discos (dependiendo de su grosor) de un diámetro de 17, 25 o 30 cm, y de la misma velocidad. Los discos de 17 cm, con un agujero central grande pueden ser tocados usando un adaptador BSR de 45 rpm. Los discos pueden tambien ser tocados individualmente.

Preparación Inicial

1. Compruebe que los tornillos de transito (Fig. 5, A y G) estan atornillados hasta el ras de la plataforma y que esta flota libremente en los muelles de suspensión.

2. Empuje hacia abajo el brazo de control (Fig. 5, E) directamente sobre el eje vertical en la parte posterior y gírelo hacia el centro del plato.

3. Gire el plato (Fig. 5, B) a mano cinco vueltas para asegurar que el mecanismo está en la posición neutral.

4. Si el eje central (Fig. 5, F) no esta instalado, encajelo en el cojinete del plato, asegurandose que la protuberancia en el eje coincide con la ranura en la parte superior del cojinete del plato. Presione hacia abajo hasta que el eje encaje en el clip de retencion.

NOTA: El brazo del pick-up (Fig. 5, C) se libera automaticamente cuando se acciona la palanca de arranque.

Operación Automática

Para operar la unidad automaticamente procedase como sigue:

1. De acuerdo al tipo de disco, (a) Seleccione en el control de velocidad (Fig. 1, A) la velocidad requerida.
(b) Seleccione la dimensión del disco en su selector (Fig. 1, B).
(c) Seleccione la aguja apropiada. La selección correcta para discos 78 rpm es cuando el numero 78 en el selector de aguja (Fig. 5, D) está en la parte superior. Para discos microsurco la indicación LP debe estar en la parte superior.
NOTA: Algunas unidades tienen doble aguja de microsurco, en cuyo caso cualquiera de las dos puede usarse para tocar discos de microsurco solamente.

2. Para Colocar los Discos. Levante el brazo de control (Fig. 5, E) por su parte posterior y gírelo hacia la derecha. Ponga un disco apoyado en la *muesca* del eje central (Fig. 5, F) y sujételo mientras coloca los discos restantes hasta un número de siete. Todos los discos colocados a un tiempo deben ser de la misma velocidad, y tamaño del disco, y del surco. Vuelva el brazo de control al centro, y bájelo suavemente sobre los discos.

3. Para Arrancar Mueva la palanca de arranque (Fig. 1, C) a la posición AUTO y manténgala en esta posición por un momento, hasta que el plato empiece a girar, luego déjela volver suavemente a la posición START.

4. Para Rechazar un Disco. Para rechazar un disco en cualquier momento, cuando la unidad está en funcionamiento, mueva la palanca de arranque a la posición AUTO y déjela volver lentamente a la posición START.

5. Para Parar. Después de tocar el último disco la unidad se parará automaticamente. Si se hace necesario parar la unidad cuando este tocando, levante la palanca de pausa (Fig. 2, A) y mueva el brazo del pick-up hasta ponerlo encima de su soporte (Fig. 1, D), baje la palanca de pausa y mueva la palanca de arranque a su posición STOP.

NOTA: Para interrumpir el disco, levante la palanca de pausa (Fig. 2, A) para elevar el brazo del pick-up. Cuando se baje la palanca de pausa, el brazo bajará hasta el disco y continuará tocando en el mismo surco.

Operación Manual

1. Quite al conjunto eje central, levantándolo y girando y reemplácelo con el eje corto.

2. Compruebe todas las selecciones de los controles, tal como indicado para Operación automática en el párrafo 1 (a), (b) y (c).

3. Coloque al disco sobre el plato, pudiendo dejar al brazo de control en la posición 'normal' en el centro del plato, pero se facilitará acceso al eje, si el brazo de control es levantado, girado totalmente a la derecha y bajado en la posición de 'reposo' en la parte posterior de la unidad. (Fig. 5, H).

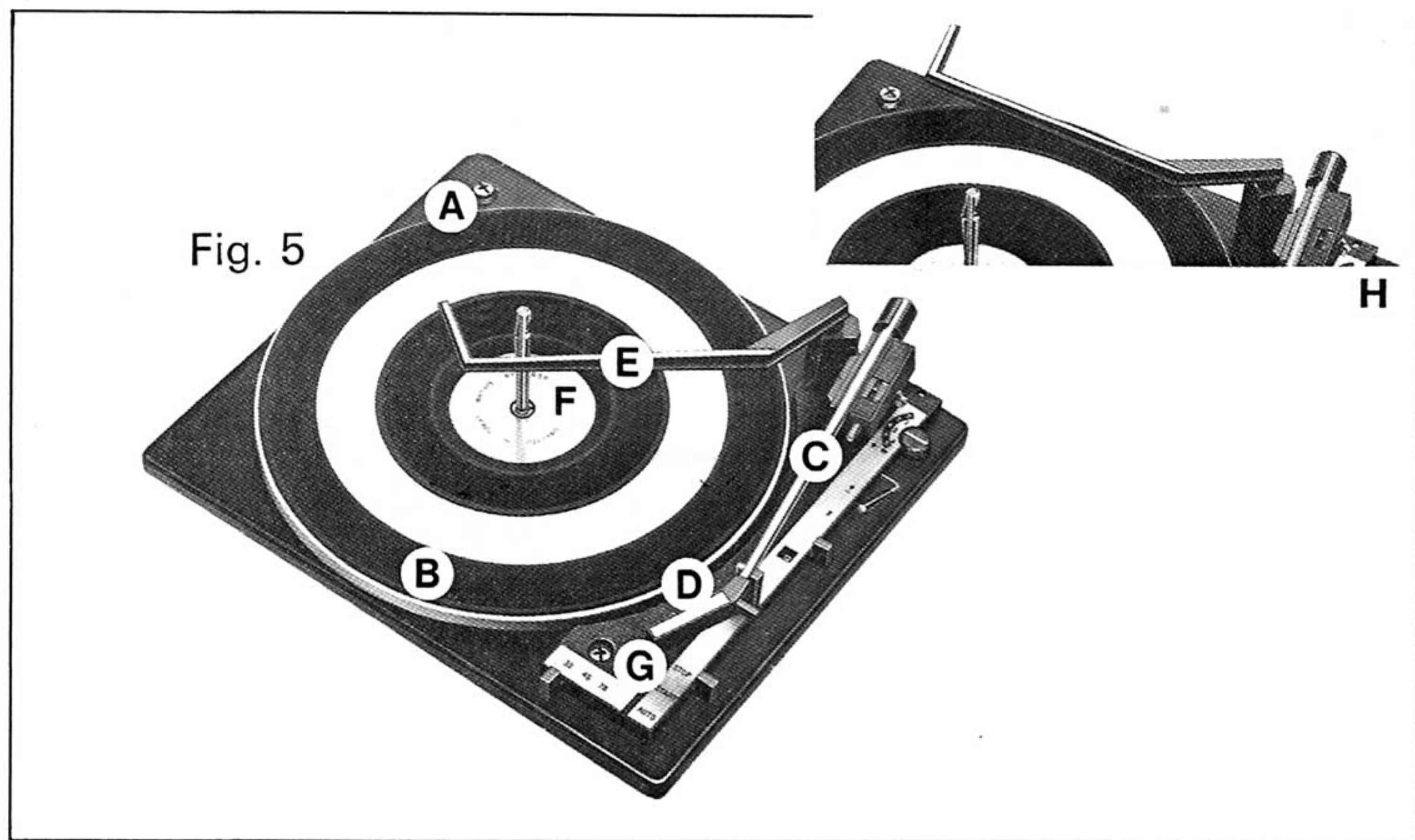
4. Para arrancar. Mueva a la leva de arranque a la posición START y levante la palanca de alineado. Mueva al brazo reproductor al punto seleccionado sobre el disco y bájelo sobre el surco al volver a la palanca a su posición de reposo. Al finalizar el disco, el brazo volverá a su posición de reposo y la unidad se desconectará por si misma.

5. Para Rechazar un Disco o Parar. El procedimiento para parar, o rechazar un disco mientras esta tocando se describe en los párrafos 4 y 5 bajo "Operación Automática".

sigue



WORLD'S LARGEST MANUFACTURER OF RECORD CHANGERS



BSR LIMITED

Monarch Works, Cradley Heath, Warley, Worcs., England. Telephone : Cradley Heath 69272. Cables : Electronic Warley. Telex : 33282.

BSR (USA) LIMITED

Route 303, Blauvelt, New York 10913, U.S.A. Telephone : New York 914-358-6060. Telex : 137441.

BSR (A'ASIA) PTY. LIMITED

P.O. Box 272, St. Mary's, New South Wales 2760, Australia. Telephone : St. Mary's 623-0375/6.
Cables : BSR St. Mary's NSW Australia. Telex : 23159.

BSR (NEW ZEALAND) LIMITED

C.P.O. Box 2630, Auckland 1, New Zealand. Telephone : Auckland 492-189. Cables : Davred Auckland. Telex : NZ2612.

BSR (FRANCE) S.A.

64, Rue des Binelles, 92310 Sevres, France. Telephone : 626-05-60. Telex : 27060.

BSR (GERMANY) G.m.b.H.

3203, Sarstedt/Hannover, Am Boksborg 4, W. Germany. Telephone : 0-50-66-4204-6. Cables : Phonomonarch Sarstedt. Telex : 0927250.

BSR (ITALIA) S.p.A.

Piazza Luigi di Savoia 22, 20124 Milan, Italy. Telephone : Milan 20-02-06, 22-20-17. Cables : Italmonarch Milan.

BSR (JAPAN) LIMITED

Meihoh Building, 1-21-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-Ku, Tokyo, Japan. Telephone : Tokyo (03) 343-4171.
Telex : Fullmoon J22622.

MUSIMART OF CANADA LIMITED

970 McEachran Avenue, Montreal 154, Canada. Telephone : 273-8354. Cables : Muscan Montreal. Telex : 01-26456.

BSR Limited reserve the right to alter specifications without notice.

La Société BSR se réserve le droit de modifier toutes spécifications sans préavis.

BSR behält sich das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

La Società BSR si riserva il diritto di modificare tutte specificazioni senza preavviso.

BSR Se reserva todos derechos de modificación sin advertencia.